

92.080

**Für eine Schweiz
ohne neue Kampfflugzeuge.
Volksinitiative
Pour une Suisse
sans nouveaux avions de combat.
Initiative populaire**

Siehe Seite 48 hiervor – Voir page 48 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 19. März 1993
Décision du Conseil national du 19 mars 1993

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes
Dagegen

42 Stimmen
2 Stimmen

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

93.006

**Vorzeitige Entlassung
aus der Wehrpflicht
und Uebertritt in den Zivilschutz.
Bundesbeschluss
Libération anticipée
des obligations militaires
et passage à la protection civile.
Arrêté fédéral**

Siehe Seite 69 hiervor – Voir page 69 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 18. März 1993
Décision du Conseil national du 18 mars 1993

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes

43 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

93.010

**Arbeitslosenversicherung.
Massnahmen
Assurance-chômage.
Mesures**

Siehe Seite 214 hiervor – Voir page 214 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 19. März 1993
Décision du Conseil national du 19 mars 1993

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes

41 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

91.048

**Arbeitszeitgesetz
Aenderung
Loi sur la durée du travail.
Modification**

Siehe Seite 120 hiervor – Voir page 120 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 2. März 1993
Décision du Conseil national du 2 mars 1993

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes

40 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

Präsident: Am Schluss dieser Session möchte ich noch zwei Mitarbeiter der Parlamentsdienste verabschieden, die uns auf Ende dieses Monats verlassen werden.

Herr Fürsprecher Otto W. Christen wird nach 10 Dienstjahren in Pension gehen. Er war zuerst im früheren Dokumentationsdienst, dann im Kommissionendienst tätig und übernahm schliesslich Aufgaben im Bereich der Sicherheit und des Bauwesens. Wir danken Herrn Christen für seine Dienste, die er stets mit grosser Bereitschaft und grossem Einsatz geleistet hat. Wir wünschen ihm alles Gute für den verdienten Ruhestand.

Eine grosse Lücke in den Parlamentsdiensten wird auch Herr Dr. Karl Hausmann hinterlassen, der nach 24 Jahren in den Parlamentsdiensten in das Eidgenössische Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement wechselt und dort die Leitung des Sekretariates des Stabes für Kontrolle und Koordination (SKK) beim Projekt Alpentransit übernehmen wird. Herr Hausmann kennt die Parlamentsdienste wie kaum jemand sonst. Er hat zuerst im damaligen Dokumentationsdienst gearbeitet, dann im Kommissionendienst als Sekretär der Militärkommissionen sowie der Bundesbahnkommissionen und der Eisenbahnkonzessionskommissionen – so hiessen früher die Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen. Seit 1989 ist Herr Hausmann Leiter des Fachdienstes V mit den Verantwortungsbereichen Verkehr, Fernmeldewesen, Sicherheitspolitik, Militär und öffentliche Bauten. Herr Hausmann hat im Verlauf seiner 24 Dienstjahre auch zahlreiche weitere Aufgaben erfüllt. Unter anderem hat er die Sekretariate der Kommission Furkatunnel und der PUK EMD geführt. Herr Hausmann hat dem Parlament und seinen Mitgliedern mit stets grossem Engagement wertvolle Dienste geleistet. Er hat viel dazu beigetragen, dass die Geschäfte aus seinem Bereich gut über die parlamentarische Bühne gingen. Er hat dank seinem grossen Fachwissen und seiner Erfahrung viele von uns jeweils ausgezeichnet beraten und unterstützt.

Im Namen des Ständerates sowie persönlich möchte ich Herrn Hausmann und Herrn Christen ganz herzlich danken. Wir wünschen Herrn Hausmann in seiner neuen Funktion viel Erfolg und Befriedigung und Herrn Christen einen wohlverdienten Ruhestand. *(Beifall)*

Damit sind wir am Ende der Frühjahrsession angelangt. Wir haben eine ereignis- und arbeitsreiche Session hinter uns. Ich danke Ihnen ganz herzlich für Ihr grosses Engagement und wünsche Ihnen alles Gute, einen wunderbaren Frühling und – schon jetzt – schöne Ostern.

*Schluss der Sitzung und der Session um 08.15 Uhr
Fin de la séance et de la session à 08 h 15*

Vorzeitige Entlassung aus der Wehrpflicht und Uebertritt in den Zivilschutz.

Bundesbeschluss

Libération anticipée des obligations militaires et passage à la protection civile. Arrêté fédéral

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	11
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.006
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.03.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	233-233
Page	
Pagina	
Ref. No	20 022 624

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.